

## **PROGRAMA**

**Carrera:** Profesorado y Licenciatura en Letras (Planes de Estudios 2005 y 1969).

**Asignatura:** LENGUA ESPAÑOLA II.

**Profesora a cargo:** Dra. Elisa Cohen de Chervonagura (Prof. Asociada con Semidedicación).

**Equipo de Cátedra:** Prof. Silvio Alexis Lucena (JTP con Dedicación Exclusiva).

Prof. María Luján Cáceres (Aux. Doc. Grad. interina con Dedic. Simple).

Srta. Julieta Rodríguez Buscia (Ayudante Estudiantil).

**Carga horaria total:** 90 horas.

**Carga horaria semanal:** 4 horas.

**Período de dictado:** Anual.

**Régimen de cursado y evaluación:** Promoción directa.

**Año Académico:** 2016.

### **Fundamentación de la propuesta**

El presente curso de Lengua Española se ubica en el ciclo básico de la Carrera de Letras, y es de cursado obligatorio tanto para los alumnos del Profesorado como de la Licenciatura.

Partimos de la idea de que el mundo de las palabras es fascinante. Conocerlas sirve para enriquecernos y saber algo más sobre el léxico y sobre nosotros mismos, apuntando a develar qué callan los vocablos.

Por eso, los contenidos están estructurados en cuatro unidades y un módulo transversal de carácter instrumental y metodológico, que se desarrolla en los talleres de la Cátedra en forma simultánea y paralela.

Es decir, nos interesa el uso personal y social que se realiza de la lengua junto con las prácticas comunicativas que se desarrollan en un contexto social próximo al estudiante, por lo cual los temas que se seleccionan en el trabajo de campo siempre apuntan a las comunidades lingüísticas que le son próximas, siendo desarrolladas con la guía y la colaboración del personal de la Cátedra.

Así, podemos profundizar en los diferentes problemas que genera la palabra cuando se encaran las correspondientes prácticas discursivas, apuntando a incrementar una competencia comunicativa y discursiva que permite la comunicación eficaz: es la manera más adecuada de responder y organizar la construcción del sentido en el mundo natural, social y cultural que nos rodea.

En efecto, no se puede desconocer que, tal como lo planteamos, un abordaje general que considere el contexto de producción y de recepción gana directamente en profundidad y riqueza, puesto que se hace necesario deslindar diferentes niveles de uso cuando se pretende estudiar el lenguaje como una totalidad en la que los distintos estratos se relacionan.

De esta manera, no sólo nos interesa analizar la estructura interna de los vocablos, sino también estudiar cómo se relacionan y cuáles son los principios básicos que rigen la

formación de nuevas palabras en diferentes textos y contextos comunicativos. A tal efecto, a lo largo del dictado de la materia se presentan distintos aspectos de la diversidad que rodea al hablante dentro de diferentes comunidades lingüísticas; así se fortalece la efectividad del proceso de comunicación y el acceso a mayores niveles de complejidad.

## **Objetivos**

Nos proponemos, a través de los contenidos seleccionados, que el alumno logre:

- 1) Profundizar el estudio de problemas comunicativos que se generan alrededor de la palabra desde la perspectiva sincrónica.
- 2) Advertir en forma crítica principios teóricos, métodos y puntos de vista epistemológicos en los temas de estudio.
- 3) Formar criterios evaluativos de rigor teórico y adecuación empírica, además de proponer alternativas que lleven a la resolución de problemas vinculados a la palabra.
- 4) Comprender nuevos enfoques en el estudio del vocablo e incorporar nociones operativas complementarias a lo ya conocido.
- 5) Orientarse en la reseña crítica de la bibliografía para evaluar aportes y limitaciones.
- 6) Iniciarse en la tarea de investigación mediante el diseño y ejecución de sencillos trabajos de campo.
- 7) Analizar las prácticas discursivas de diferentes comunidades lingüísticas y advertir las características que tienen los procesos de comprensión y producción lingüística generados en su interior.
- 8) Evaluar la importancia que tiene el hecho de vincular los fenómenos comunicativos con situaciones reales de comunicación, desarrollando así el espíritu de observación y de flexibilidad de criterios relacionados con las variedades expresivas que nos rodean.

## **Contenidos**

### **Unidad I**

1. La gramática como construcción teórico-descriptiva.
  - 1.1. Tipos de gramática. La gramática del discurso.
2. La Morfología. Definición y delimitación del objeto de estudio. Relaciones con otras ciencias lingüísticas.
3. Panorama histórico e historiográfico de la Morfología.
4. Relación de la morfología con otros planos de análisis lingüístico.
  - 4.1. Morfología y sintaxis.
  - 4.2. Morfología y fonología.
5. Criterios de independencia y dependencia de la morfología.
6. La competencia lingüística y la competencia comunicativa.
7. La competencia morfológica. Sus dimensiones.
8. Interfaz I: Léxico y gramática. El léxico como integrador de los diferentes niveles lingüísticos.

9. Interfaz II: Léxico y mundo. La dimensión histórico-cultural del léxico. La función del contexto.

## **Unidad II**

1. La Fonética. Orígenes.
  - 1.1. El fonema. Los alfabetos fonéticos. Consonantes y vocales.
2. Ramas y aplicaciones de la fonética.
  - 2.1. Fonética articulatoria. Los órganos de habla.
  - 2.2. Fonética acústica. Origen y propagación del sonido.
  - 2.3. Fonética auditiva. La recepción del sonido.
3. Los rasgos prosódicos. Acento, ritmo y entonación.
4. La transcripción fonética. Aplicación y ejercitación.
5. La pronunciación en Tucumán. Características.

## **Unidad III**

1. La palabra. Estructura y criterios de clasificación.
  - 1.1. Principios de independencia de la palabra.
  - 1.2. Los formantes morfológicos.
2. Los procedimientos morfológicos: afijación, derivación, flexión y composición.
  - 2.1. Creación de nuevas formas.
3. El léxico de una lengua. Lexicología y lexicografía.
  - 3.1. Morfema, lexema, léxico.
  - 3.2. El léxico como organizador de la información.
  - 3.3. Léxico y sociedad. Léxico y política. El lenguaje de la política.
  - 3.4. La dimensión ideológica. Lenguaje e ideología.
4. Las clases de palabras. Dos propuestas enfrentadas: Aristóteles e Ignacio Bosque.
  - 4.1. Clasificación de las categorías gramaticales según criterios tradicionales.

## **Unidad IV**

1. La comunidad lingüística. Definición y caracterización.
2. La comunidad de inmigrantes.
3. La prensa como generadora y modeladora de formas léxicas.

## **Módulo Transversal**

1. Elementos básicos útiles para la investigación lingüística. La investigación cualitativa y cuantitativa.
2. El plan de trabajo. Selección del tema. Atención a las necesidades expresivas de la región y del país.
3. Algunas herramientas de investigación: la observación participante y no participante, la entrevista, la encuesta.

## Metodología

El estudio razonado de los contenidos está precedido por un breve planteo general y una somera incursión en el ámbito de la Fonética, a fin de relacionar la asignatura con los otros niveles de estudio del lenguaje que se ofrecen en el plan de la carrera

El diseño de este programa responde, entonces, a la necesidad de brindar los contenidos específicos de la disciplina vinculados a una práctica propia del conocimiento científico en la que la reflexión sobre la palabra conduce a planteos de diversas situaciones comunicativas, sociales y culturales.

La metodología consistirá, de esta manera, en clases teórico-prácticas acompañadas con exposiciones críticas de la bibliografía utilizada, además de proporcionar la ejercitación y el análisis de textos preparados especialmente como material didáctico de la Cátedra.

También los estudiantes serán orientados en la búsqueda y recolección del material bibliográfico con los correspondientes resúmenes y cuadros comparativos o esquemas conceptuales, por su valor de actuar como coadyuvantes directos de los contenidos desarrollados y del proceso de acción y reflexión constante incentivados por la interacción con el docente.

Se pretende, así, una relación docente-alumno que no sólo lleve a un recorte y sistematización del cuerpo teórico de la materia, sino que se promueva una reflexión y una acción constantes, generadoras de hipótesis frente a diferentes situaciones prácticas vinculadas al hacer científico que siempre es factible de ser revisado y revalidado.

## Evaluación

A lo largo del cursado, el educando será valorado mediante distintos tipos de procedimientos que reflejen tanto el diagnóstico como el efecto de las diferentes actividades que se vayan desarrollando antes de la evaluación final.

La materia respeta el sistema de promoción directa, por lo cual deberán aprobarse tres parciales elaborados sobre la base de cuestionarios teóricos y ejercicios de aplicación, con una nota mínima de seis (6) y por lo menos el 75 % de los trabajos prácticos aprobados.

La Cátedra, por su parte, elabora anualmente un material bibliográfico (que es altamente motivador para una ampliación bibliográfica posterior) el cual es revisado en las clases prácticas para aclarar dudas y facilitar el aprendizaje.

También, deberán aprobarse las actividades desarrolladas en los talleres junto con el trabajo de campo correspondiente y acreditar, por lo menos, un 75 % de asistencia a las clases teórico-prácticas.

Este trabajo de iniciación en la práctica investigativa será presentado por escrito y expuesto al finalizar el año ante el resto de los compañeros, a fin de que se generen comentarios, sugerencias y críticas que enriquezcan una posible continuidad del tema.

Por su parte, el alumno que no haya promocionado o regularizado la asignatura podrá rendirla con la modalidad de examen libre, en las Mesas Examinadoras fijadas por la Facultad. Para tener acceso a esta instancia de evaluación y como requisito ineludible, deberá presentar y aprobar previamente una monografía sobre un tema propuesto por la

Cátedra o un trabajo de campo –si no lo realizó oportunamente– sobre una temática a elección del estudiante vinculada a los contenidos de la materia.

## **Bibliografía Básica**

- Alcina Franch, Juan y Blecha, Juan Manuel (1975): *Gramática Española*. Barcelona, Ariel.
- Alonso, Amado y Henríquez Ureña, Pedro (1983) *Gramática castellana*. Buenos Aires, Losada.
- Billone, Vicente A. y Cohen de Chervonagura, Elisa, comps. (2001): *Seis estudios sobre la palabra*. San Miguel de Tucumán, Facultad de Filosofía y Letras, UNT.
- Calsamiglia Blancafort, Helena y Tusón Valls, Amparo (1999): *Las cosas del decir*. Barcelona, Ariel.
- Cohen de Chervonagura, Elisa, ed. (2007): *Comunidades lingüísticas: confines y trayectorias*, Vol I y II. San Miguel de Tucumán, Facultad de Filosofía y Letras, UNT.
- Cohen de Chervonagura, Elisa, ed. (2012): *Discurso e interdisciplina: Miradas, territorios y fronteras. El análisis del discurso y la organización de los instrumentos de investigación*. San Miguel de Tucumán, Facultad de Filosofía y Letras, UNT.
- Costa, Ricardo y Mozejko, Danuta (2002): *Lugares del decir. Competencia social y estrategias discursivas*. Rosario, Homo Sapiens.
- Charaudeau, Patrick y Maingueneau, Dominique (2005): *Diccionario de Análisis del Discurso*. Buenos Aires, Amorrortu.
- Di Tullio, Ángela (1997): *Manual de gramática del español*. Buenos Aires, Edicial.
- García Negroni, María Marta, coord. (2001): *El arte de escribir bien en español*. Buenos Aires, Edicial.
- Kerbrat-Orecchioni, Catherine (1986): *La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje*. Buenos Aires, Hachette.
- Martín Rojo, Luisa y Whittaker, Rachel, ed. (1998): *Poder decir o el poder de los discursos*. Madrid, UAM Ediciones.
- Real Academia Española (2001): *Gramática descriptiva de la lengua española* (dirigida por Ignacio Bosque y Violeta Demonte). Madrid, Espasa Calpe.
- Van Dijk, Teun (2000): *El discurso como interacción social*. Barcelona, Gedisa
- Wodak, Ruth y Meyer, Michael, comp. (2003): *Métodos de análisis crítico del discurso*. Barcelona, Gedisa.

## **Bibliografía Específica por Unidad**

### **Unidad I**

- Bargalló Escrivá, María y Garriga Escribano, Cecilio, eds. (2000): *25 años de investigación de la lengua española*. Tarragona, Universitat Rovira y Virgili.
- Cohen de Chervonagura, Elisa (2000): “La construcción de la palabra: entre la convergencia de los paradigmas”. En *Seis estudios sobre la palabra*. San Miguel de Tucumán, Facultad de Filosofía y Letras, UNT.

- Guijarro, José Luis (1993): “Diez ideas que ponen en marcha un proyecto” en *Revista Pragmalingüística N°1*. Cádiz, Universidad de Cádiz.
- Hymes, Dell (1976): “La sociolingüística y la etnografía del habla” en Ardener, Edwin et al: *Antropología social y lenguaje*. Buenos Aires, Paidós.
- Serrano, María José (2006): *Gramática del Discurso*. Madrid, Akal.
- Varela Ortega, Soledad (1990): *Fundamentos de Morfología*. Madrid, Síntesis.

## Unidad II

- Cohen de Chervonagura, Elisa (2009): “Un problema de fonética auditiva: la construcción del mundo en la comunidad educativa a través de las canciones patrias”. En Bosso, Cristina y Márquez, Adriana, comp. (2009): *Antropología Siglo XXI: cruces de saberes*. San Miguel de Tucumán, Facultad de Filosofía y Letras, UNT.
- Cohen de Chervonagura, Elisa et al (1981): *Observaciones sobre el habla tucumana*. Programa N° 63 de Ciencia y Técnica. San Miguel de Tucumán, Facultad de Filosofía y Letras, UNT.
- Cristal, David (1983): *Patología del Lenguaje*. Madrid, Cátedra.
- García Jurado, María Amalia y Arenas, Mónica (2005): *La fonética del español. Análisis e investigación de los sonidos del habla*. Buenos Aires, Quorum.
- Gil Fernández, Juana (1999): *Los sonidos del lenguaje*. Madrid, Síntesis.
- Gili y Gaya, Samuel (1961): *Elementos de fonética general*. Madrid, Gredos.
- Lázaro Carreter, Fernando (1999): *El dardo en la palabra*. Barcelona, Círculo de Lectores Galaxia Gutenberg.
- Malmberg, Bertil (1976): *La fonética*, Madrid, EUDEBA.
- Martínez Celadrán, Eugenio (1996): *El sonido en la comunicación oral*. Barcelona, Octaedro.
- Navarro Tomás, Tomás (1957): *Manual de pronunciación española*. Madrid, CSIC.
- (1974): *Manual de pronunciación española*. Madrid, Guadarrama.
- Quilis, Antonio (1986): *Comentario de textos de Fonética y Fonología*. Madrid, Arco Libros.
- (1993): *Tratado de fonología y fonética españolas*. Madrid, Gredos.
- Rojas, Elena (1980): *Aspectos del habla en San Miguel de Tucumán*. Programa N° 63 de Ciencia y Técnica. San Miguel de Tucumán, Facultad de Filosofía y Letras, UNT.

## Unidad III

- Alvar Ezquerro, Manuel (1996): *La Formación de Palabras en Español*. Madrid, Arco Libros.
- Bordelois, Ivonne (2005): *El país que nos habla*. Buenos Aires, Sudamericana.
- Bosque, Ignacio (1991): *Las categorías gramaticales. Relaciones y diferencias*. Madrid, Síntesis.
- Carratalá, Ernesto (1980): *Morfosintaxis del castellano actual*. Barcelona, Labor Universitaria.
- Cohen de Chervonagura, Elisa, comp. (2006): *Comunidades lingüísticas: confines y trayectorias*. San Miguel de Tucumán, Facultad de Filosofía y Letras, UNT.

- Cohen de Chervonagura, Elisa, comp. (2008): *Comunidades lingüísticas: confines y trayectorias* – Vol. II. San Miguel de Tucumán, Facultad de Filosofía y Letras, UNT.
- Cohen de Chervonagura, Elisa (1994): “Camarada, compañero, correligionario. Los vocablos de la identidad política”. En *Anales del Instituto de Lingüística*. Mendoza, Universidad Nacional de Cuyo, vol. XVIII, XIX, XX y XXI.
- Del Teso Martín, Enrique (1990): *Gramática general, comunicación y partes del discurso*. Madrid, Gredos.
- Giammatteo, Mabel y Albano, Hilda (2012) *El léxico: de la vida cotidiana a la comunicación cibernética*. Buenos Aires, Biblos.
- Lang, Mervyn (1990): *Formación de palabras en español. Morfología derivativa productiva en el léxico moderno*. Madrid, Cátedra.
- Luque Durán, Juan de Dios (2004): *Estudios de Lingüística del Español 21*. Granada, Granada Lingüística.
- Lyons, John (1971): *Introduction to theoretical linguistics*. Cambridge (Massachusetts), Cambridge University Press.
- Mathews, Peter H. (1980): *Introducción a la teoría de la estructura de la palabra*. Madrid, Paraninfo.
- Núñez Cabezas, Emilio (2002): “Incremento del vocabulario por procedimientos semánticos. Metáfora y eufemismo. Fenómenos de manipulación”. En Romero, María Victoria; coord. (2002): *Lengua española y comunicación*. Barcelona, Ariel Comunicación.
- Varela Ortega, Soledad (1993): *La formación de palabras*. Madrid, Taurus.

#### Unidad IV

- Anderson, Benedict (1993): *Comunidades imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*. México, FCE.
- Barcellona, Pietro (1990): *Posmodernidad y Comunidad. El regreso a la vinculación social*. Madrid, Ed. Trotta.
- Benoist, Alain de (1978): “Comunidad y Sociedad”. En *Elementi* N° 1.
- Di Tullio, Ángela (2003): *Políticas lingüísticas e inmigración. El caso argentino*. Buenos Aires, Eudeba.
- Espósito, Roberto (2009): *Comunidad y violencia*, conferencia en el Círculo de Bellas Artes. Madrid, 5 de marzo de 2009.
- Gumperz, John (1962): “Tipos de comunidades lingüísticas”. En Garvin, Paul y Lastra de Suárez, Yolanda: *Antología de estudios de etnolingüística y sociolingüística*. México, UNAM.
- Tönnies, Ferdinand (1979): *Comunidad y asociación*. Barcelona, Península.

## Módulo Transversal

- Alcalaz Varó, Enrique (1992): *Tres paradigmas de la investigación lingüística contemporánea*. Madrid, Ed. Marfil.
- Ander-Egg, Ezequiel (2001): *Métodos y técnicas de investigación social. Acerca del conocimiento y pensar científico* (vol. I). Buenos Aires, Lumen, pp. 52-60.
- De Souza Minayo, María Cecilia et. al (2003): *Investigación social. Teoría, método y creatividad*. Buenos Aires, Lugar Editorial, cap II, pp. 25-37.
- Hernández Sampieri, Roberto; Fernández Collado, Carlos y Baptista Lucio, Pilar (1998): *Metodología de la investigación*. México, Mc Graw-Hill.
- Rojas Soriano, Raúl (1998): *El proceso de investigación científica*. México, Trilla.
- Sabino, Carlos (1996): *El proceso de investigación*. Buenos Aires, Lumen, Cap 1, pp. 11-24.
- Taylor, Steven y Bogdan, Robert (1987): *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. Buenos Aires, Paidós, pp. 31-49.

-----  
Dra. Elisa Cohen de Chervonagura